VODNIK

številka 6, letnik 21 **september 2012**

brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabaviščnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana

BTC CITY

Barve jeseni

Jedi s kostanjem

Misija: Zeleno

Argument moči

Ob nakupu trimesečne karte za fitnes vam ob predložitvi kupona en mesec podarimo.

- Vrhunsko opremljen fitnes, enostaven dostop in brezplačna parkirna hiša.
- Prijeten, svetel in čist prostor z vrhunskimi napravami Precor ter garderobe na visokem nivoju.
- Trenerji fitnesa so vam vsak dan na voljo za pomoč, morebitna vprašanja in nasvete.
- Vsaka kardio naprava je opremljena z LCD televizorjem, kjer boste izbrali program po vaši želji.
- V fitnesu so pripomočki za funkcionalno vadbo (trx, bosu žoga, …) ter velik prostor za raztezanje.
- Za nove člane je obvezen brezplačen predstavitveni trening.

S tem kuponom prihranek do 65€ oziroma 1 mesec gratis ob nakupu 3 mesečne karte

Veljavnost kupona do 31.10. 2012

MILLENIUM

Športni center Millenium • Šmartinska 152, Ljubljana • telefon: 01 585 15 00 • e-pošta: millenium@btc.si • www.millenium.btc.si

VSEBINA

uvodnik >

AKTUALNO 5

STIL 12

EKO 15

TREND 17

GURME 21

Pozor – starostniki so med nami!

Pred dvema letoma sem postala babica. Ponosna babica najlepšega vnuka pod soncem, ki mi, kadar dopušča čas, krajša popoldneve, me nasmeji s svojim čebljanjem in stopicljavim, še vedno negotovim korakom ter me razoroži z nasmehom, za katerega sem prepričana, da ga ima po meni. Upam, da je njegovo otroštvo srečno, kajti njegova mamica in očka sta ljubeča in skrbna starša. Upam, da bova čez leto, dve ali tri še vedno najboljša prijatelja, da mu bom znala svetovati na njegovi poti odraščanja, da me bo imel rad in me bo spoštoval tudi takrat, ko bom stara in siva, ko mi bo uporaba pametnega telefona delala preglavice in bom imela v življenju morda le še eno željo – videti pravnuka.

Do takrat bo preteklo precej časa in najino prijateljstvo se bo v teh letih zagotovo nekajkrat skrhalo. Morda že takrat, ko ga bom prvič prišla iskat v vrtec ali šolo in mu bo pred sošolci nerodno, saj mu bo nerodno, da ima takó staro mamo; morda pozneje, v njegovih najstniških letih, ko bom priznala, da za njegov priljubljeni bend nisem še nikoli slišala, in bom s svojim besednjakom, četudi močno popačenim z angleškim izrazoslovjem, povsem »far out«; ali pa takrat, ko mu bom zaradi slabih ocen (kako staromodno!) odrekla žepnino. Kdo ve? Vem le, da se bom trudila, da zraste v mladostnika, ki bo vedel, da med nami živijo tudi ljudje, ki so od njega veliko starejši, in četudi bodo zanj in za njegove bodoče sošolce starokopitni ali nazadnjaški, so vendarle vredni spoštovanja. Tudi zaradi njegove prababice, ki je dopolnila častitljivih 90 let!

Prvi oktober, dan starostnikov, je namenjen razširjanju ideje spoštovanja in skrbi za starejše, torej tistemu, kar bi pravzaprav morali početi vse leto. Prav zaradi tega smo se v uredništvu odločili, da bomo v prihodnje nekaj prostora namenili tudi starejšim in starostnikom, ki zaradi zmanjšane mobilnosti morda manj pogosto zaidejo v BTC City; kot potrditev naše odločitve v tej številki objavljamo pogovor z igralcem Janezom Hočevarjem - Rifletom, ki pred premiero humorne monokomedije Star fotr v SiTi teatru BTC razmišlja tudi o tem, da biti dedek še ne pomeni biti star in da ima jesen življenja vendarle tudi svoje radosti.

V jesenske barve smo zato odeli tudi druge rubrike; za deževne dni smo v trgovinah BTC Cityja poiskali jesensko obutev in oblačila, ki vas bodo ščitila v slabem vremenu, v njih pa boste vseeno modni in urejeni; v barvah in okusih jeseni je tudi tokratna rubrika Gurme, v kateri smo vam zaupali recepta za zrezek, nadevan s kostanji, in za sladico – kostanjevo zloženko; nekaj tople in omamno dišeče rjave smo dodali rubriki trend in vam v njej postregli s kavo, ki bo v krmežljavih jesenskih jutrih zbudila tudi največje zaspance; pozabili pa nismo niti na gobarje, saj zanje in za vse tiste, ki bi to radi postali, pripravljamo razstavo gob.

Novosti in zanimivosti je tokrat dovolj. Če boste obiskali katerega od naših prihajajočih dogodkov ali pa se v naslednjih dneh le sprehodili med trgovinami, ne pozabite, da lahko k nam pripeljete tudi starejše družinske člane ali prijatelje. Ja, tudi starostniki živijo med nami!

Maja Oven,
odgovorna urednica

BTC CITY VODNIK Brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabaviščnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana **ODGOVORNA UREDNICA:** Maja Oven **IZVRŠNI UREDNIK:** Matic Žehelj **OBLIKOVANJE IN TEHNIČNO UREJANJE:** Nuit d. o. o., Mateja Jenič **UREDNIK FOTOGRAFIJE:** Aljoša Rebolj **STALNI SODELAVCI:** Miha Trefalt, Sara Bogomolec, Anja Oven, Tina Oven, Maj Pavček **LEKTORICA:** Nuša Mastnak **OGLASNO TRŽENJE:** BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana, info@btc.si **IZDAJATELJ** BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana **TISK:** Delo, d. d., Tiskarsko središče **NAKLADA:** 150.000 izvodov **DISTRIBUCIJA:** Delo, d. d., Žurnal Media, d. o. o.

V uredništvu ne odgovarjamo za tiskarske napake in spremembe v programu prireditev po zaključku redakcije.

BTC City / delovni čas
informacije: 01/585 22 22
www.btc-city.com

Trgovsko središče
ponedeljek-sobota: 9.00-20.00

Tržnica BTC
ponedeljek-petek: 8.00-19.00
sobota: 7.00-18.00

Vodno mesto Atlantis
vse dni v letu: 9.00-23.00

Športni center Millenium
ponedeljek-petek: 7.00-23.00
sobota, nedelja in prazniki: 8.00-23.00

AKTUALNO
novosti

Forma F+ Outlet
Pestra ponudba priznanih blagovnih znamk za šport in prosti čas

Športna trgovina Forma F+ Outlet je prava izbira za vse ljubitelje športa s pestro ponudbo priznanih blagovnih znamk za šport in prosti čas. V trgovini Forma F+ Outlet najdete modele iz prejšnjih sezon po zelo ugodnih cenah, saj so znižani tudi do 70 odstotkov.
Ker sta tako trgovina Forma F+ kot tudi Forma F+ Outlet športni trgovini s celostnim pristopom in se v njiju zavedajo tudi pomembnosti dobre telesne pripravljenosti, svoje stranke navdušujejo tudi za modo in aktiven način življenja. Prav zato je glavni cilj individualen in visoko strokoven pristop do strank.
Skrbno izbrane športne blagovne znamke in blagovne znamke za določen način življenje, kot so Rossignol, Quiksilver, Roxy, Columbia, Nike, Sorel, Abercrombie and Fitch, Asics in Electra Bike, ter bogata izbira različnih modelov oblačil in individualen pristop do strank omogočajo izbiro oblačil in obutve po meri. To pa je prav gotovo tudi dobra motivacija pri še tako drznih športnih izzivih.

Forma F+ Outlet
Dvorana 11
T: 01 560 50 55
outlet@svssport.si
www.fplus.si

Center energetskih rešitev
Najširša ponudba energetsko varčnih oken in vrat v Sloveniji

V Skupini Jelovica, ki velja za vodilnega slovenskega proizvajalca energijsko varčnih hiš, oken in vrat, so odprli svoj razstavno-prodajni salon tudi v Centru energetskih rešitev. Najdete ga v Dvorani 2, kjer je predstavljena najširša ponudba energijsko varčnih oken in vrat Jelovica v Sloveniji. Zaradi spodbujanja varčevanja z energijo so pri Jelovici za svoje stranke pripravili tudi paket subvencij iz ekosklada za lesena ali PVC-okna ter vhodna ali notranja vrata.
Vabljeni na brezplačen posvet vsak delovnik med 10. in 20. uro ter ob sobotah med 10. in 18. uro.

Center energetskih rešitev
Jelovica
Dvorana 2
T: 01 541 22 55
trgovina.ljubljana@jelovica.si
www.jelovica.si

Aquamania
Vse za plavalce na enem mestu

Trgovina Aquamania je ena največjih specializiranih trgovin s plavalno opremo za rekreativne in tekmovalne plavalce. Nudi pester izbor plavalnih očal, plavalnih kap, lopatk za plavanje, plavuti za plavanje, desk, plovcev, plavalnih dihalk, čepkov za ušesa, sponk za nos, elastik za raztegovanje in vleko, torb in nahrbtnikov, kopalk za trening in tekmovalnih kopalk, zaviralk in še bi se našlo.
Aquamania zastopa tudi potapljaško blagovno znamko Mares, zato je v trgovini na voljo tudi širok izbor izdelkov tako za profesionalne potapljače kot tudi za ljubitelje plaže in tiste, ki se navdušujejo nad podvodnim ribolovom. V trgovini se lahko prijavite na potapljaški tečaj za otroke in odrasle ali si izposodite potapljaško opremo, nudijo pa tudi servis potapljaške opreme za blagovno znamko Mares.

Aquamania
Dvorana 3
T: 051 396 730
info@aquamania.si
www.aquamania.si

S Šport
Prenovljena specializirana trgovina s teniško opremo

Trgovina S Šport, v kateri boste našli široko paleto izdelkov, namenjenih rekreativnim in profesionalnim tenisačem, ob 10. obletnici delovanja svoje kupce pričakuje v novi, sodobnejši in kupcem prijaznejši podobi. Povečan prodajni prostor, obsežnejša, preglednejša, predvsem pa osvežena ponudba teniške opreme kakovostnih blagovnih znamk zagotavljajo najboljši nakup na enem mestu. Če k temu dodamo še to, da vam pri nakupu loparjev svetujejo strokovno usposobljeni prodajalci, ki na vašo željo loparje tudi testirajo in vam teniško opremo tudi servisirajo, vam je zmaga na teniškem igrišču zagotovljena.
Ob 10. obletnici vam v trgovini S Šport nudijo popuste na vso obutev; uveljavite jih lahko s priloženim kuponom.

S Šport
Športni center Millenium
T: 01 585 14 92
stojan.ssport@gmail.com
www.protenis.si

–30 %
na vso obutev

Popust ne velja za obutev v akciji.
Kupon je unovčljiv do 31. 12. 2012.
S Šport

AKTUALNO
novosti

Lotti
Oblačila, obutev in modni dodatki po zadnjih trendih

Trgovino Lotti od septembra najdete na novi lokaciji, in sicer v kletni etaži Dvorane A (najbližji vhod je A6). Ponudba trgovine Lotti je za ženske, ki so po srcu mladostne in se rade prepustijo čaru trendovskih oblačil, obutve in modnih dodatkov. Z novimi oblačili boste tako prav gotovo pritegnile marsikateri pogled.
Vabljeni v trgovino Lotti, kjer vam bodo prijazni prodajalci pomagali izbrati prava oblačila samo za vas!

Lotti
Dvorana A, kletna etaža
T: 01 585 18 14
trgovina.lotti@gmail.com

Zelena trgovina
Trgovina, v kateri ima vsak izdelek svojo zgodbo

Spletna trgovina Zelena trgovina je med ekonavdušenci postala tako priljubljena, da so zdaj v podjetju zanje v kletni etaži Dvorane A odprli še pravo trgovino. Ponudbo ekoloških izdelkov so razširili in popestrili še z izdelki slovenskih proizvajalcev, na kar so zelo ponosni. Na samem vrhu ponudbe so izdelki slovenskega podjetja BeeZee Ecokid, ki je na Dunaju prejelo nagrado za najbolj trajnostno naravnano podjetje v Evropski uniji.
V Zeleni trgovini prisrčno vabijo vse, ki prisegajo na izbiro naravnih izdelkov, da jih obiščejo. Certifikati na njihovih izdelkih zagotavljajo, da so izdelki pridobljeni na okolju prijazen način, s spoštovanjem do narave in vseh živih bitij, njihovi proizvajalci pa se zavedajo visoke družbene odgovornosti.
Poleg ugodnih nakupov vam v Zeleni trgovini nudijo tudi tematske popoldneve, poučne ure za otroke, svetovanja iz aromaterapije, ličenja in prehrane. Obiščite jih, in zagotovo vam ne bo dolgčas.

Zelena trgovina
Dvorana A, kletna etaža
T: 01 810 90 32
info@zelenatrgovina.si
www.zelenatrgovina.si

Vesolje daril
Prenovljena trgovina, nova lokacija in novo ime

Konec avgusta se je odprla prenovljena trgovina z darili Keja, ki odslej nosi tudi novo ime. Trgovinico Keja zdaj najdete na novi lokaciji pod imenom Vesolje daril v kletni etaži Dvorane A (najbližji vhod je A9).
Prenovljena trgovina Vesolje daril je večja in prostornejša, izbor daril pa je temu primerno večji in pestrejši. V trgovini najdete darila za vsako priložnost — za rojstne dneve, dekliščine, fantovščine, poroke, obdarovanja ob upokojitvi in še in še. Novost v ponudbi so tudi baloni, ki vam jih po želji napolnijo s helijem. Prav tako pa boste od septembra naprej lahko izbirali tudi med široko ponudbo edinstvenih darilnih bonov, ki bodo s svojo drugačnostjo prav gotovo privabili nasmehe slavljencev na obraz in bodo tako popestrili marsikatero zabavo. Po naročilu vam po vaših željah potiskajo tudi majice, predpasnike, lente … Prijazni prodajalci vam bodo z veseljem svetovali pri izbiri pravega darila, če pa boste želeli, vam bodo darilo tudi zavili. Obiščite največjo trgovino z darili Vesolje daril, kjer darila najdejo pot do srca.

Vesolje daril
Dvorana A, kletna etaža
T: 01 810 90 35
info@vesoljedaril.si
www.vesoljedaril.si

Maya Maya
Oblačila za šport in prosti čas

Trgovino Maya Maya, v kateri najdete najrazličnejše modele oblačil za šport ali vsakodnevne dejavnosti, lahko obiščete v spodnji etaži Emporiuma. S športnimi oblačili iz trgovine Maya Maya si boste dneve lahko polepšali s pohodništvom, tekom ali preprostim sprehodom, poleg tega pa boste odeti tudi v pestre barvne odtenke. Načrtov vam ne bo moglo pokvariti niti slabo vreme, saj v trgovini Maya Maya ponujajo tudi vetrovke, softshell, primaloft, ki odlično kljubujejo slabim vremenskim razmeram.
Oblačila iz trgovine Maya Maya vas bodo spremljala na poteh, ki si jih boste sami izbrali. Trgovino Maya Maya lahko obiščete vsak dan od ponedeljka do sobote med 9. in 20. uro.

Maya Maya
Spodnja etaža Emporium
T: 05 902 59 04
btce@mayamaya.net

OVS Kids
Trgovina z oblačili za otroke do 14. leta

Nova otroška trgovina OVS Kids vas pričakuje v zgornji etaži Dvorane A (pri vhodu A7). OVS Kids je italijanska blagovna znamka podjetja Gruppo Coin, ki ima trgovsko verigo razširjeno po vsem svetu. Blagovna znamka OVS je bila lani v Italiji razglašena tudi za trgovca leta.
V trgovini OVS Kids lahko izbirate med kvalitetnimi oblačili po izjemnih cenah. Pripravili so pestro izbiro oblačil iz kolekcije jesen/zima za otroke do 14. leta. Zagotovo vas bodo navdušili zanimivi vzorci in atraktivni modeli ter junaki iz Disneyjevih risank. Ne pozabite še na program spodnjega perila in pižam. V oblačilih blagovne znamke OVS Kids bodo vaši otroci oblečeni modno in udobno.

OVS Kids
Dvorana A, zgornja etaža
T: 01 585 17 55

AKTUALNO
dogodki

18. festival nakupov in zabave
20. in 21. oktober

Jesenski festival nakupov in zabave, ko se bo BTC City ponovno spremenil v **največje mesto popustov in zabave**, je pred nami. Tudi tokrat bo festival spremljal bogat in zanimiv program s številnimi dogodki, delavnicami, športnimi dejavnostmi in plesnimi uricami za naše najmlajše, manjkal pa ne bo niti pester glasbeni program za vse generacije.
Pridružite se nam na festivalu nakupov in zabave, ki bo v soboto, 20. oktobra, in v nedeljo, 21. oktobra. Zagotovo bo veselo in pestro, trgovci pa bodo, kot je v času festivala že v navadi, za vas pripravili številne ugodnosti in najrazličnejše akcijske ponudbe.
Več podrobnosti o programu in glasbenih izvajalcih bomo razkrili v oktobrski številki BTC Vodnika, ki bo izšla v petek, 19. oktobra, torej dan pred pričetkom festivala nakupov in zabave. V Vodniku bo poleg programa objavljen tudi **seznam popustov in ugodnosti**, ki jih boste lahko izkoristili v času festivala nakupov in zabave BTC.

FNZ BTC 12
festival nakupov in zabave
BTC City Ljubljana, 20. in 21. oktober

Aktivno dopoldne ob svetovnem dnevu srca v BTC Cityju
29. september, med tržnico in Dvorano A

V okviru svetovnega dneva srca, ki ga obeležujemo v soboto, 29. septembra, bo v BTC Cityju potekala prireditev, namenjena ozaveščanju o boleznih srca in ožilja. Med tržnico in Dvorano A bo med 9. do 13. uro potekala promocija na stojnicah, v okviru prireditve pa ne bodo manjkale niti družabne in rekreativne dejavnosti. Vsak obiskovalec bo prejel tudi brezplačno zdravstveno informativno gradivo.
Člani Društva za zdravje srca in ožilja Slovenije bodo na prireditvi s koristnimi nasveti svetovali, kako se preventivno zaščititi pred boleznimi srca in ožilja, brezplačno pa bodo merili tudi krvi tlak, holesterol in sladkor v krvi, vensko pletizmografijo, gleženjski indeks ter EKG. Tema letošnjega svetovnega dneva srca je namreč preventiva pred nastankom bolezni srca in ožilja pri ženskah in otrocih, prireditev pa bo potekala pod geslom: »En svet, en dom, eno srce.«

En svet, en dom, eno srce.

Dan za zdravo prehrano in razstavo gob
6. oktober, Tržnica BTC City

Če obožujete zdravo in ekološko pridelano hrano, potem 6. oktobra ne smete manjkati na Tržnici BTC City. Ta dan bo namreč namenjen zdravi prehrani. Na Tržnici BTC City bodo med 9. in 14. uro svoje ekološke izdelke, med katere sodijo mesni in suhomesnati izdelki, izdelki integrirane ali drugače pridelane hrane, kot so med, moka, kruh, zelenjava ipd., predstavile **ekološke prodajalne in kmetije** iz vse Slovenije. Ob tej priložnosti bo **Gobarsko društvo Rlbnica** pripravilo tudi veliko razstavo gob, manjkala pa ne bo niti degustacija kostanja in mošta. Za zabavo bo tako kot lani poskrbela Akademska folklorna skupina Sela pri Šumberku.

BTC CITY

FESTIVAL NAKUPOV IN ZABAVE

FNZ BTC 12

POSTANI MODEL JEANS FNZ

Naloži svojo najljubšo fotografijo v jeansu na FB stran www.facebook.com/BTCCity. Lastniki 5 fotografij, ki bodo prejeli največ glasov, bodo 20. oktobra sodelovali na modni reviji FNZ, eden od finalistov pa bo prejel naziv Model Jeans FNZ in lepo denarno nagrado. Natečaj velja za dekleta in fante.

Izbor najboljših fotografij traja do vključno 10. 10. 2012.
Več o natečaju na www.facebook.com/BTCCity.

TO JE MOJE MESTO! | WWW.BTC-CITY.COM

AKTUALNO
zdravje

Celostna preobrazba telesa s Healthnessom

Program Celostna preobrazba človeka s Healthnessom, ki velja za ponudnika vrhunskih storitev na področju dejavnosti za zdravje, estetiko in oblikovanje telesa, počasi prehaja v svoj drugi del. V tem času je pet izbranih kandidatov, z ambasadorjema Ano Marijo Mitič in Nejcem Simšičem, že spoznalo temeljne zakonitosti zdravega načina življenja. Po opravljenem prvem pogovoru z osebno zdravnico dr. Zalo Grošelj, dr. Barbaro Peče Breznik, psihiatrinjo dr. Vesno Novak, dermatovenerologinjo dr. Lariso Stojanovič in dr. Uršulo Reš Muravec so vsi kandidati opravili še test intolerance za živila, osebno analizo DNK in merjenje telesne maščobe. Na podlagi rezultatov so jim strokovnjaki iz Healthnessa pripravili šestmesečni program, v katerega so poleg redne vadbe in individualnih jedilnikov vključeni tudi motivatorji, aparati, ki pomagajo pri razbijanju preobsežnih, zdravju škodljivih maščobnih celic. Kandidati so preizkusili tudi nov medicinski aparat Accent Ultra, ki inovativno združuje ultrazvočne kompresijske in strižne valove z radiofrekvenčno energijo ter tako odstrani odvečno in nezaželeno maščobo ter izboljša telesne linije.

Naturhouse
Nagradni natečaj Jem zdravo, čutim z naravo

Za njimi je »prvi polčas« nagradnega natečaja Jem zdravo, čutim z naravo. Tri tekmovalke, ki so navedle najbolj iskren razlog, zakaj si želijo spremeniti svoj življenjski slog, in so med vsemi izbranimi najbolj pridno upoštevale smernice zdravega načina prehranjevanja, so se uvrstile v drugi krog. Tista med njimi, ki bo dosegla največji napredek, bo prejela novo garderobo iz trgovine Lollipop v BTC Cityju, Dvorana A.

V nadaljevanju vam predstavljajo tri favoritke:

Mojca Skaza Novak, 44 let
Mojca je mati dveh sinov, pevka in ima redno službo. Čeprav so njeni dnevi povsem zapolnjeni, se je odločila spremeniti nezdrave prehranske navade. Ker je dosledno upoštevala vsa navodila, je v treh mesecih izgubila že 8 kilogramov. Mojca je kljub številnim obveznostim poleg zdravega načina prehranjevanja našla čas tudi za fizično dejavnost.

Tea Lisica, 34 let
Tea je pred prihodom v Naturhouse želela izgubiti 9 kilogramov. Največji izziv zanjo je bilo dejstvo, da je zaposlena v restavraciji, kjer vsakodnevno poskuša jedi. Vendar je bila želja po vitkejši postavi in boljšem počutju močnejša. Rezultat spremenjenih prehranjevalnih navad je izguba kilogramov, v svoje življenje pa je uvedla tudi fizično dejavnost, ki ji bo pomagala želeno težo tudi obdržati.

Vida bukovec, 69 let
Vida je zelo aktivna upokojenka, ki je ob vseh obveznostih pozabila na redno in zdravo prehranjevanje. Zaradi tega so se ji začeli kopičiti odvečni kilogrami, pojavila pa se je tudi bolečina v križu in zvišal se je krvni tlak. Po nasvetu zdravnika se je odločila, da se bo odvečnih kilogramov znebila, zato se je prijavila na natečaj. Do zdaj je uspešno izgubila že 13 kilogramov, s tem pa sta izginila tudi bolečina v križu in visok krvni tlak.
Spremljajte dekleta na www.naturhouse.si in na Facebooku.

illy

ESPRESSO ILLY PRI VAS DOMA

Z izpopolnjenima aparatoma FRANCIS FRANCIS X7.1 in Y1.1 TOUCH do izvrstnega espressa v nekaj sekundah.

ESPRESSO
Trgovina Espresso BTC, Ameriška 8, Ljubljana, T 051 620 520 | Trgovina Espresso, Fajfarjeva 33, Ljubljana, T (01) 422 88 88 | www.espresso.si

ATLANTIS

Vodno mesto

www.atlantis-vodnomesto.si

Delovni čas:
Dežela savn: vse dni v letu od 9. do 23. ure
Svet doživetij in Termalni tempelj: od ponedeljka do četrtka, od 9. do 21. ure, od petka do nedelje ter med prazniki pa od 9. do 22. ure

ZAPLAVAJTE Z NAMI!

Oktobrski vpisi v plavalne tečaje
10, 20 ali 30 učnih ur

Nadstandardni plavalni tečaj
(za otroke od 3. do 15. leta)
Tečaj poteka v majhnih skupinah (3 učenci in 1 vaditelj) s poudarkom na individualnem pristopu z razvrstitvijo otrok glede na starost in plavalno predznanje.

Začetek tečaja 1. oktobra 2012
Vsak dan, od ponedeljka do petka:
termin 1: 16.00–17.00
termin 2: 17.00–18.00
termin 3: 18.00–19.00
termin 4: 19.00–20.00

Skupinski plavalni tečaj
(za otroke od 3. do 15. leta)
Za neplavalce, prilagojene na vodo, in dobre plavalce.

Začetek tečaja 1. oktobra 2012
Prilagajanje na vodo (otroci s starši): 17.00–18.00 (sreda)

Začetni in nadaljevalni plavalni tečaj:
17.00–18.00 (ponedeljek)
17.00–18.00 (sreda)
18.00–19.00 (sreda)
Če vam predlagani termin ne ustreza, lahko tudi sami ustvarite skupino (5 tečajnikov) ter izberete termin, ki vam ustreza.

Podrobnejše informacije o plavalnih tečajih najdete na spletni strani www.atlantis-vodnomesto.si.
Lahko nas tudi pokličete (031 400 424) ali nam pišete (plavanje@btc.si) in si zagotovite termin po svoji izbiri.

Poletja je konec, morje, sonce in brezskrbno poležavanje na plaži so zamenjali šolske klopi, zvezki in seveda »tečni« učitelji. A vse le ni tako črno; so namreč kraji, kjer se poletje nikoli ne konča! Najboljše pri tem je, da nam za tako doživetje ni treba iti v tople kraje, saj nam BTC City poleg vseh trgovin, restavracij in lokalov ponuja tudi »tropsko oazo«, kjer se lahko zabavate in plavate do onemoglosti.

Plavanje v Atlantisu je »super«, pravijo njegovi zvesti obiskovalci, saj se ob tem zabavajo in »športajo« hkrati, zato smo za vse, ki bi se radi naučili plavati ali pa bi morda le želeli izboljšali tehniko plavanja, pripravili pester program plavalnih tečajev. Pri nas leta niso ovira, saj se tečaja lahko udeležijo že malčki, stari najmanj pet mesecev, ali gospe oz. gospodje v srednjih letih. Naši strokovno izobraženi vaditelji bodo svoje znanje in dobro voljo z veseljem delili z vsakomer, kdor je pripravljen v učenje vložiti nekaj truda in tako narediti korak več k zastavljenemu cilju.
Otroci, si želite plavati sami ali pa v skupini in se tako družiti še z ostalimi tečajniki? Pri nas je poskrbljeno za vsakogar, saj nudimo tako individualne plavalne tečaje, kjer se vaditelj posveti samo enemu tečajniku, kot tudi skupinske oz. nadstandardne plavalne tečaje za vse, ki želite imeti pri plavanju družbo in se ob vadbi še malce pozabavati. Pri tem pa lahko uživajo tudi starši, saj smo zanje pripravili presenečenje in jim omogočili, da se lahko kopajo s svojimi otroki že za 4,75 €. Tisti, ki jim ni do plavanja, se lahko po ugodnejših cenah pustijo razvajati v kozmetičnem salonu La Vida, centru azijskih masaž ali pa se okrepčajo z jedačo in pijačo v gostinskem delu Vodnega mesta Atlantis. Poskrbljeno je tudi za najmlajše, saj se tudi ti lahko v objemu svojih staršev učijo osnovnih plavalnih gibov in se pod budnim očesom naših vaditeljev tudi potopijo pod vodo, kar je zagotovo edinstvena izkušnja, ki jo lahko doživite le pri nas. Vse to pa si lahko po koncu tečaja ogledate skupaj s sorodniki, prijatelji in znanci, saj dobite v dar tudi CD s slikami.
Za učenje plavanja in piljenje že usvojenih plavalnih veščin ni nikoli prepozno, zato smo pri nas pripravili pestro izbiro plavalnih tečajev tudi za odrasle in tako tudi njim omogočili veselje in radosti, ki jih lahko doživijo le pri plavalnih zamahih.
Vsi, ki se boste udeležili enega od plavalnih tečajev, prejmete tudi plavalno kapo z znakom Vodnega mesta Atlantis.

INTERVJU

Janez Hočevar - Rifle

Biti dedek še ne pomeni biti star

Igralec Janez Hočevar - Rifle se je Slovencem prikupil s preprostostjo, ljudskostjo, optimizmom in dobro voljo, ki jih nalezljivo prenaša na gledalce v gledaliških dvoranah in pred televizijskimi zasloni. V najnovejši produkciji SiTi Teatra BTC, monokomediji *Stor fotr*, razkriva, kaj se zgodi, ko vas zapustijo otroci in vaš dom napolnijo vnuki, vi pa se morate ob tem spopasti še s prvimi znaki staranja. Če gre soditi po odzivih gledalcev, ki so si komedijo ogledali še pred uradno premiero, je Rifletov *Stor fotr* nadvse humorna, a tudi ganljiva pripoved o jeseni življenja, ki se bo zagotovo dotaknila slehernega gledalca.

Po *Občinskem svetniku Švejku* s konca sedemdesetih let prejšnjega stoletja in *Rifletovem šuštorju* tri desetletja pozneje se v gledališki formi monodrame oz. monokomedije preizkušate še tretjič. V čem vidite njen izziv?
Izziv je zagotovo v tem, da sem pri tej gledališki formi za uspeh ali polom predstave odgovoren vedno sam. Samo od mene je namreč odvisno, ali v nastop vložim dovolj energije in pritegnem gledalčevo pozornost, ali gledalca pripravim do tega, da me »kupi«, ali pa ga začnem dolgočasiti. Prevzemanje takšne odgovornosti je zagotovo draž monodramskih nastopov, hkrati pa, vsaj zame, tudi veliko veselje. Dovolj sem namreč star in izkušen, da si lahko privoščim igranje v vlogah, v katerih uživam, v vlogah, ki me navdušujejo ali vznemirjajo. Če gre za vlogo v monodrami, monokomediji, je izziv večji, zaradi let, ki jih nosim, pa naloga tudi zahtevnejša.

Ob prebiranju *Storego fotra* zasledimo kar nekaj aluzij na nedavne ali aktualne slovenske dogodke; koliko sta z režiserjem, igralcem Juretom Zrnecem, besedilo islandskega dramatika Bjarnija Haukurja Thorssona priredila za slovenskega gledalca?
Besedilo sva »sesekljala« do te mere, da je od izvirnika ostala le tretjina. Ohranila sva strukturo zgodbe, situacije in dialoge pa napisala znova, pri čemer ne skrivava, da sva zamislili našla tudi v mojem resničnem življenju in zato besedilo lahko napisala meni na kožo. »Goljufala« sva le pri otrocih, saj imam sam štiri sinove, v besedilu pa sva enega od njih zamenjala s hčerko; za gledalca je to bolj vabljivo, saj so očetje v svoji nesreči, ko jim bodoči zet od hiše odpelje hčerko, lahko zelo komični.

Zakaj odločitev, da *Storego fotra* režira prav Zrnec. Ste vi navijali zanj ali je on zasedel vas?
Jure bi moral igrati v monokomediji *Fotr*, a je vlogo zaradi prezasedenosti in pozneje bolezni odklonil, zamenjal ga je Lado Bizovičar. Toda ker je Jure neusahljiv vir domislic, ki lahko nadgradijo izvirno besedilo, je bila odločitev vodstva SiTi teatra, da mu tokrat zaupa režijo, skoraj samoumevna.

Vprašanje se ponuja kar samo; v predstavi igrate samega sebe, večina igralcev, četudi znanih najširši javnosti, samih sebe v takšni vlogi ne bi igrala. Kje tiči vzrok za to?
Široka prepoznavnost, moj karakter in zanimiva »zgodovina« ter ljudem všečen – četudi pogosto ciničen in ironičen – smisel za humor so zagotovo pripomogli k odločitvi, da sem dramski lik kar jaz sam.

Čeprav v predstavi veliko govorite o zakonu, odraščajočih otrocih in pozneje tudi vnukih, gre vendarle tudi za grenko in samoironično izpoved o staranju; verjamete, da se bo dotaknila predvsem starejših gledalcev?
Dotaknila se bo vseh gledalcev, ne le starejših! Tudi njihovih otrok in vnukov, ki na svoje starše ali stare starše pogosto gledajo z omalovaževanjem, saj jih motijo njihovi nenehni pogovori o boleznih, motijo jih pozabljivost, nerodnosti zaradi slabšega vida ali sluha … Po »poskusnih« predstavah v Celju, Portorožu in na mariborskem Lentu lahko rečem, da sem bil prijetno presenečen nad odzivom občinstva prav vseh generacij.

Besedilo, ki je praizvedbo doživelo v začetku lanskega leta v Reykjaviku, je v letošnjem letu dočakalo tudi prvo nemško uprizoritev; komik Karl Dall, ki upodablja »starega fotra«, je že pred premiero izjavil, da je to njegova življenjska vloga. Je tudi vaša?
Vse bolj jo čutim tako. Če bi starega fotra igral pred desetimi leti in bi mi takrat zastavili enako vprašanje, bi vam odgovoril drugače, danes pa, ko za branje potrebujem ena očala in za daljavo druga, ko telo ne deluje več tako, kot je pred desetletjem ali dvema, star fotr res postaja moja življenjska vloga. Še dobro, da jo jemljem s humorjem!

Je res, kar pravite igralci, da igranje komičnih vlog zahteva drugačen napor kot igranje resnih, dramskih? Zakaj je komedija »težja«?
Da je igranje v komediji težje kot v tragediji ali drami, smo si izmislili tisti, ki se ukvarjamo s komedijo, saj je bila ta v gledališču vedno odrinjena. Včasih tej trditvi verjamejo celo največji igralci, še posebej tisti, ki se v komičnih vlogah ne znajdejo najbolje in bi bili pripravljeni dati vse le za to, da bi se jim kdo nasmejal. *Smeh.* Za komedijo je potreben drugačen talent, in če nekdo nima niti najmanjšega občutka za humor, še posebej za samoironijo, se mu nihče ne bo smejal.

Iztok Mlakar je pred nekaj leti v enem od intervjujev zapisal, da je »komedija tragedija, gledana v rit«. Bi pritrdili misli, da je tudi življenje pravzaprav komedija, če ga le pogledaš z razdalje?
Nisem na smrt bolan, zato se z vami strinjam, ko pa me bo zares zvilo, me vprašajte znova. Če bom še vedno enakih misli, to pomeni, da se mi dobro godi.

V predstavi lahko slišimo tudi repliko, da je »vloga starega fotra zadnja postaja v življenju človeka«. Tudi sami imate dva vnuka … Se počutite stari?
Letos poleti sem znova srečal starega prijatelja, ki se je pohvalil, da je poročil hčerko in postal dedek. Tudi jaz sem se pohvalil, da ima moj vnuk že dve leti in pol, vnukinja pa je postala polnoletna. Jebenti, saj boš kmalu pradedek, je vzkliknil prijatelj, in takrat sem prvič pomislil, da bi, če bi se vnukinji mudilo, res že lahko pestoval pravnuke. *Smeh.* Veste, biti dedek še ne pomeni biti star. Dokler me osrečuje vožnja z motorjem v Dolomite, na Korziko, Hrvaško ali v Bosno, dokler vsako poletje prevozim petnajst tisoč kilometrov in še vedno ljubim obline nasprotnega spola, ne morem reči, da sem beležen starček.

Če se ozrete na otroštvo svojih štirih sinov in na vnuka – je med otroki nekoč in danes sploh kakšna razlika?
Seveda je, a na zaradi njih, temveč zaradi mene. Starejši sem! Ko sem bil mlad in nisem imel veliko časa, sem na otroke gledal drugače. Če je otrok brezglavo tekal okoli, sem rekel: Pazi, boš padel! In ko je res padel, sem samo pripomnil: No, vidiš! Če danes opazujem takšnega otroka, me strese že ob misli, da lahko pade. Prvega sina sem dobil pri dvaindvajsetih, četrtega pri tridesetih, zdaj imam lahko življenje tudi samo zase. Otroke moraš imeti mlad in dokler si še potrpežljiv z njimi, če jih imaš pozneje, ti lahko grenijo življenje. Rad imam svoje otroke in oba vnuka!

Vrniva se za trenutek še h komičnemu žanru. Ker ste se pred leti ukvarjali tudi s politično satiro, me zanima, kakšen humor vam je najbližji danes?
Ker se je politična satira od osemdesetih let prejšnjega stoletja, ko smo posneli prve oddaje danes že legendarnega *Moped showa*, močno spremenila in danes marsikaj ni več smešno, me zdaj bolj kot vse drugo zanima človek – njegov značaj, življenje in način, kako to življenje dojema. Zaradi tega mi je v tem trenutku najbližji humor *Storego fotra*. Zgodba o življenju zahteva poznavanje življenja in njegovo občutenje.

Za vami so štiri desetletja dela v gledališču, nagrade in skandiranje občinstva. Najbrž so vas nestrpno pričakovali tudi v Siti teatru … Verjamete v zvezdništvo?
Slovenija je premajhna za zvezde. Pri dvajsetih mi je godilo, če me je kdo ustavil na cesti in mi rekel: Živio, Rifle, daj, povej en vic, pozneje pa je takšna domačnost postala moteča. Danes vem, da so mi pomembni le najbližji družinski člani in prijatelji, ki okoli sebe ne iščejo zvezd.

STIL
barve jeseni

September je mesec, ko se poletje posavlja,temperature se spustijo in prične se koledarska jesen. Narava spreminja svojo podobo in se odene v najlepše barve. Modne smernice sledijo barvam narave, zato se oblecite vanje tudi vi.

Barva kakija

1. Plašč 149 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **2**. Srajca 59,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **3**. Kapa 24,95 €, Pončo 39,95 € , **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **4**. Hlače 4,99 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **5**. Torbica 39,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **6**. Zapestnice 2,40 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **7**. Rokavice 48 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **8**. Škornji 99,90 €, **Trgovina Peko**, Dvorana 6, **9**. Torbica 136 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **10**. Pas 28 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **11**. Balerinke 3,99 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium

Olivno zelena

1. Bolero 20,90 €, **Trgovina Mia Fashion**, Dvorana A, **2**. Tunika 24,90 €, **Trgovina Mia Fashion**, Dvorana A, **3**. Pajkice 16,90 €, **Trgovina Mia Fashion**, Dvorana A, **4**. Puli 29,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **5**. Srajca 75 €, **Trgovina Invidiauomo**, Nakupovalna galerija Kristalne palače, **6**. Šal 30 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **7**. Zapestnice 2,90 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **8**. Ogrlica 2,40 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **9**. Rokavice 49 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **10**. Torbica 45 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **11**. Gležnarji 79,90 €, **Trgovina Peko**, Dvorana 6

STIL
barve jeseni

Vinsko rdeča

1. Blejzer 95,90 €, **Trgovina Ona On**, Dvorana A, **2**. Top 3,99 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **3**. Hlače 18,90 €, **Trgovina Mia Fashion**, Dvorana A, **4**. Klobuk 30 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **5**. Pajkice 29,95 €, **Trgovina Terminal 1**, Nakupovalna galerija Kristalne palače, **6**. Pulover 49,95 €, **Trgovina Terminal 1**, Nakupovalna galerija Kristalne palače, **7**. Pas 28 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **8**. Ogrlica in uhani 4 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **9**. Balerinke 3,99 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium, **10**. Škornji 39,90 €, **Trgovina Peko**, Dvorana 6, **11**. Zapestnica 2,50 €, **Trgovina Two Way Outlet**, Spodnja etaža Emporium

Jesensko listje

1. Moška bunda 99,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **2**. Moški šal 20 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **3**. Moške nogavice 9,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **4**. Kovček 59,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **5**. Moške hlače 49,95 €, **Trgovina Benetton Megastore**, Dvorana Millenium, **6**. Moški pas 42,90 €, **Trgovina Invidiauomo**, Nakupovalna galerija Kristalne palače, **7**. Moški čevlji 79,90 €, **Trgovina Peko**, Dvorana 6, **8**. Moški dežnik 16 €, **Trgovina Bijoux**, Dvorana A, **9**. Moški pulover 34,50 €, **Trgovina Ona On**, Dvorana A, **10**. Moški pulover 74,90 €, **Trgovina Invidiauomo**, Nakupovalna galerija Kristalne palače, **11**. Moška srajca 79,90 €, **Trgovina Invidiauomo**, Nakupovalna galerija Kristalne palače.

Mr. Pet
Trgovina za naše ljubljenčke
www.mrpet.si

TOP 5
Pet najbolj vročih izdelkov

Transportni boks Gulliver 1
Ima reže za pritrditev z varnostnim pasom v avtomobilu in zatiče za namestitev pasu za nošenje. Je kompakten, zračen in izjemno lahek.
Art: 23295, 23296
9,99 redna cena 14,50 -31%

OK dog suha hrana za pse 3 in 15kg
Hrana, ki je zasnovana da zadovolji dnevne prehranske potrebe psa glede na njegovo starost in življenjski stil. Vsebuje svežega piščanca in purana ter sestavine visoke kakovosti. Zagotavlja zdravo, enostavno prebavljivo prehrano in je ob enem tudi zelo okusna. Vsebuje vsa bistvena hranila, ki zagotavljajo da bo pes ostal v odlični telesni pripravljenosti. Nudi vse proteine, ki so potrebni za ohranjanje mišic v odlični kondiciji. Meso in riž skupaj z vsebnostjo vlaken prispevajo k dobri prebavi, vitamini in minerali pa zagotavljajo vsa hranila, ki jih potrebuje pes za močne in zdrave kosti in zobe.
Art: 23230, 23232, 23234, 23236, 23237, 23229, 23231, 23233, 23235,23324
19,99 že od redna cena od 24,90 15kg pakiranja
5,99 že od redna cena od 8,50 3kg pakiranja

Torbica za priboljške Hurtta Junior
Priboljški lahko pustijo na vaših oblačilih madeže in imajo pogosto močan vonj, zato jih shranite v priročno torbico Hurtta Junior. Torbico se enostavno namesti za pas ali rob oblačila s pomočjo karabina.Torbica srednje velikosti je uporabna na treningih, pasjih razstavah in na sprehodih. Na sprednjem delu torbice se nahaja dodaten žepek za vrečke za iztrebke, na zadnjem pa žepek z zadrgo za ključe in mobilni telefon. Na voljo v modri in vijolični barvi.
Art: 22242
13,93 redna cena 19,90 -30%

Kletka za zajčke Rabbit 100 in 120 - Ferplast
Ima napajalnik, jasli za seno, skrivališče in posodo za hrano.
Dimenzije Rabbit 100: 95 x 57 x 40 cm
Dimenzije Rabbit 120: 119 x 58 x 51 cm
Art: 9288, 3962
34,90 že od redna cena 56,50 -38%

Kletka za hrčke oriente 12 – Ferplast
Kletka za hrčke s skrivališčem, posodo za hrano, kolesom, napajalnikom in dvema nastavkoma za namestitev dodatnih tunelov. Kletka črne barve ima udobna vratca, ki se dobro zaprejo.
Dimenzije: d: 58, š: 31, v: 29 cm.
Art: 14112
19,99 redna cena 37,90 -47%

Obščite nas v trgovini Mr. Pet v BTC Hala 3 in v ostalih poslovalnicah Mr. Pet.

Izdelki so na voljo v naših fizičnih trgovinah, nekateri tudi v naši spletni trgovini. Zaloge izdelkov, objavljenih v oglasu, se lahko razlikujejo od prodajalne do prodajalne. Posamezna prodajalna ima v ponudbi izdelke v obsegu svojega asortimana. Cene so v evrih z vključenim DDV. Popusti se obračunajo na blagajni. Oglas je predbožičnene narave. Slike so simbolične. Ponudba velja od 1.9.2012 do 31.10.2012 oz. do razprodaje zaloge v tem obdobju. Akcije, popusti in zniżanja se izključujejo. Pridržujemo si pravico do sprememb. Za morebitne napake v tisku se opravičujemo. Izdajatelj: Mimaja d.o.o., Letališka cesta 3c, 1000 Ljubljana.

VENERA SHOP
EROTIC BOUTIQUE
NAKUPOVALNA GALERIJA KRISTALNE PALAČE - BTC
AMERIŠKA ULICA 8, LJUBLJANA TEL.: 01 810 95 00
NAJVEČJA EROTIČNA TRGOVINA V SLOVENIJI

ZANJO!
ORGAZEM GEL
Za ženske, ki želijo uživati in povečati občutljivost ter doživeti bolj intenzivne orgazme.

Orgazem gel je stimulans za ženske, narejen iz povsem naravnih sestavin. Poveča prekrvavitev na področju klitorisa. Občutek je neverjeten.
Namenjen je ženskam vseh starosti.

ZANJ!
KAPSULE VITAGRA
Kapsule za povečanje spolne sle in izboljšanje erekcije pri moških. 100% naravni zeliščni izdelek. Brez stranskih učinkov.

Zagotavlja močno, dolgotrajno erekcijo. Deluje proti prezgodnjemu izlivu, poveča spolno slo in moč orgazma.

IZBOLJŠA SPOLNO ŽIVLJENJE!

OBIŠČITE EROTIČNE TRGOVINE VENERA SHOP PO VSEJ SLOVENIJI
NAROČILA ZA BREZPLAČNI KATALOG
04 281 32 20
www.venera-shop.si

OTROŠKI CENTER®
BETI IN CEJ
Več kot varstvo!

Razpored dejavnosti za otroke od 3. leta naprej
- od ponedeljka do petka ob 18h: **vodena športna vadba ElemeNta®**
- ponedeljek in sreda ob 17h: **učenje angleščine skozi igro**
- torek ob 17h: **pravljične urice**
- sobota ob 10h: **glasbena pripravnica**

Delovni čas: vsak dan od ponedeljka do petka, od 15h do 20h, ob sobotah, od 10h do 20h.

Vse dejavnosti so sponzorirane. Vaš prispevek je samo 2,40€/uro.
Spodnja etaža Emporiuma, BTC City Ljubljana, tel.: 040 454 454; 040 454 447
www.otroski-center.si

SLO-MAK, Cesta 24. junija 23, Ljubljana

EKO

www.eko-btc.si

misija: zeleno BTC CITY

Misija: Zeleno se nadaljuje

V okviru projekta Misija: Zeleno, s katerim želimo v BTC Cityju prispevati k trajnostnemu ravnanju družbe ter k takemu ravnanju spodbujati tudi svoje poslovne partnerje in obiskovalce, smo že začeli s t. i. zelenimi oz. ekodejavnostmi. Prvi rezultati projekta so že vidni: na zahodni in vzhodni strani dvorane A smo zasadili zelene rastline, znotraj BTC Cityja smo začrtali del zelene pešpoti, obiskovalce pa spodbujamo k zelenemu ravnanju, med drugim tudi k uporabi parkirne hiše in vožnji z brezplačnim City busom ter k ločevanju odpadkov.
Kako smo se lotili prvih dejavnosti, si lahko ogledate v fotogaleriji.

Med največjimi smo se potegovali za evropsko poslovno nagrado za okolje

Družba BTC je v letu 2010 za poslovni model ekoindeks dobila nagrado za okolju prijazno podjetje 2010, ki ga podeljujeta časnik Finance in Slovenski eko sklad. To nam je omogočilo kandidaturo na natečaju za Evropske poslovne nagrado za okolje 2012 (European Business Awards for the Environment). Na natečaju smo predstavili poslovni model ekoindeks na primeru ozaveščanja najmlajših ter brošuro ekoindeks. Po kriterijih, ki upoštevajo velikost, smo bili na natečaj prijavljeni kot velika družba, med razpisanimi kategorijami pa smo sodelovali v kategoriji menedžment. V tej kategoriji je nato med velikimi podjetji zmagala ugledna družba iz Velike Britanije Marks & Spencer, ki ima po vsem svetu skoraj 80.000 zaposlenih. Bili smo zelo zadovoljni, da smo se lahko udeležili tega priznanega natečaja, po podelitvi nagrad pa smo od predstavnika Ministrstva za okolje EU prejeli zahvalno pismo o udeležbi na natečaju za Evropske poslovne nagrade za okolje ter bili pohvaljeni za dobro prakso na področju trajnostnega razvoja.

European Business Awards for the Environment

NOVO: FITINN BTC CITY | ŠMARTINSKA CESTA 152 - HALA 8 | 1000 LJUBLJANA

EDINI PRAVI NASLOV ZA DOBER TRENING.

IZZOVI NAS - PRISLUŽI SI BREZPLAČEN TRENING

Pridi na recepcijo, povej geslo „six-pack“ in podarili ti bomo en brezplačen trening.

Brezplačen trening velja za eno osebo. Unovčijo ga lahko osebe, starejše od 18 let, najkasneje do 31.10.2012.

- Brez vpisnine.
- Najsodobnejše naprave za vadbo.
- Ločen vadbeni prostor za dame.
- Odprto vsak dan od 6.00 do 24.00 ure.
- Možnost zamrznitve paketa.
- Solariji tudi za nečlane.
- **Več informacij na www.fitinn.si**

FITNES PAKET OD 19,90 €/mes

SOLARIJ ZA LE 1€

Cena velja ob sklenitvi fitnes paketa za 24 mesecev. Če se želiš vezati le za 12 mesecev, izberi našo ponudbo za 29,90 € na mesec. Posamezne dodatne storitve lahko neobvezujoče koristiš po naslednjih cenah: tuš: 0,50 € | osebni trener: 19,90 €. Za ostale cene in pravila poglej naše splošne pogoje.

FITINN

Težki časi so mimo.

TREND

ko si zaželimo kave

Kavo v Evropi poznamo že vse od začetka 17. stoletja, ko so jo sem prinesli beneški trgovci. To pijačo iz prevretih zmletih zrn kavovca naj bi odkrili po naključju. Neki pastir, ki je pasel kamele oziroma koze v kraljestvu Jemen, se je menda pritožil lokalnim menihom, da črede njegovih živali mnogokrat prebedijo vso noč, zraven pa čudno in lahkotno poskakujejo. Menihi, ki jih je prosil za pomoč pri tem, so bili prepričani, da vzrok za čudno vedenje živali tiči v njihovi prehrani. Opazovali so čredo in tako odkrili grmičevje z rdečimi plodovi. Eden od menihov je plodove kasneje prevrel in prevretek spil. Ker ga je tekočina obdržala budnega vso noč, so jo menihi tradicionalno začeli piti vsako noč pred molitvijo. Ta napitek, danes poznan kot kava, se je kmalu razširil po vsem kraljestvu in kasneje po svetu.

Prve kavarne so odprli okoli leta 1654 na območju današnje Italije, učinkom črnega napitka, kave, pa so z leti pripisovali pozitivne in negativne učinke. Leta 1674 so tako na primer v Londonu objavili Žensko peticijo proti kavi, v kateri so ženske trdile, da so njihovi možje zaradi kave postali jalovi kakor puščava. Ta poskus prepovedi uživanja kave je bil verjetno le posledica pritiska Rimskokatoliške cerkve, ki je ta poživljajoči napitek označila za hudičevo pijačo. Nesladkana kava je postala priljubljeno blago poživilo, sladkano različico pa naj bi začeli uživati šele leta 1713, ko so na dvoru Ludvika XIV. prvič uporabili sladkor kot dodatek h kavi. Danes poznamo okoli 60 različnih vrst kave, od teh pa so najbolj priljubljene in prodajane le tri s svojimi podvrstami. Večina vrst kave, ki se dandanes znajdejo v naših skodelicah, je pripravljenih iz mešanice (praženih) semen različnih vrst oziroma podvrst kavovcev.

Za kavo, ki si jo pripravimo doma, pa ne potrebujemo le zmletih kavnih zrn, ampak tudi vse drugo, kar spada zraven: od skodelic do ekspresnih avtomatov in sladkih čokoladnih pregreh. Vse to in še več najdete v naših trgovinah v BTC Cityju. Iz njihove ponudbe smo tudi tokrat za vas izbrali nekaj izdelkov.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1 Skodelica za belo kavo, 5,90 €; **Čar arome**, Dvorana A, osrednji del, pritličje; **2** Čokoladne praline tiramisu, 3,50 €; **Čar arome**, Dvorana A, osrednji del, pritličje: **3** Kafetjera G.A.T. (primerna tudi za indukcijsko ploščo), 32,40 €; **Espresso**, Nakupovalna galerija Kristalne palače; **4** Moka kava Illy za ekspresni avtomat 250 g, 7,66 €; **Espresso**, Nakupovalna galerija Kristalne palače; **5** Žličke za kavo ali čaj (komplet), 8,90 €; **Dota**, Dvorana A, sever, pritličje; **6** Kava-lešnik, cimet-lešnik ali irish cream, 2,70 € (za kos); **Čar arome**, Dvorana A, osrednji del, pritličje; **7** Skodelica za kavo, 10,65 €; **Dota**, Dvorana A, sever, pritličje; Krožniček, 6,80 €; **Dota**, Dvorana A, sever, pritličje; Sladkornica/lonček za mleko s pokrovom, 24,50 €; **Dota**, Dvorana A, sever, pritličje; **8** Sladkornica, 11,90 €; **Dota**, Dvorana A, sever, pritličje; **9** Mlinček za kavo, 17,90 €; **Čar arome**, Dvorana A, osrednji del, pritličje.

TRŽNICA

kam na malico?

Kam na malico na tržnici BTC City:

- Broaster slovenski piščanec – ocvrt piščanec, krompirček
- Loving planet, veganska okrepčevalnica – veganska hrana
- Okrepčevalnica Trpin, Okrepčevalnica Kristan – burek, hot dog, lepinja z mesom, sendviči …
- Kebab tržnica BTC – kebab, burek
- Petica – pečen piščanec Pertunine Ptuj
- Loške Mesnine – svinjska rebrca in krače
- Konoba ribarnica in delikatesa – ribe, morski sadeži
- Sirarna Bogataj, Sirarna Pozaršek Strle, Gosenca – siri in jogurti
- Babičina kuhinja, Žito, Pekarna Pečjak – kruh in pecivo
- Tgo sadje – suho sadje

Služba in opravki so lahko zelo utrujajoči, zato je dobro, da si vmes vzamemo tudi nekaj časa zase in se odpravimo na kakšno okusno malico. S tem bomo zmanjšali stres in se malce sprostili, vse to pa nam lahko le koristi.

Tržnica BTC City vam ponuja številne lokale in trgovine, v katerih boste dobili okusne prigrizke in malice, primerne za vsak žep. Tam si lahko privoščite skoraj vse, kar si vam srce zaželi – od morske hrane do sadja, oreškov, ocvrtega in pečenega mesa ter veganske prehrane in hitro pripravljenih jedi, kot sta na primer hot dog in burek. Če nimate ideje, kam bi danes, jutri ali pojutrišnjem odšli na malico, smo vam kot predlog pripravili seznam nekaterih lokalov in trgovin na tržnici BTC City, zraven pa dopisali, katere proizvode lahko tam dobite. Tokratne izdelke za fotografiranje smo izbrali na zunanjem delu tržnice pri stojnici **Broaster slovenski piščanec** ter v pokritem delu tržnice pri samopostrežni ribji restavraciji **Rival trade**.

BTC CITY

KULINARIKA

RECEPT ZA NAGRADO!

Veliki mojstri pripravite se, prihaja nov kulinarični portal GURME www.btc-city.com/gurme

Zaupajte nam svoj najljubši kuharski recept na **www.btc-city.com/gurme** in se potegujte za privlačne nagrade.

Nagrade:

TO JE MOJE MESTO! | WWW.BTC-CITY.COM

Ljubljana BTC dvorana 2 in dvorana A

SALON CREATINA TM

www.creatina.si
BTC City Ljubljana, hala 2
BTC City Ljubljana, hala A

Private Affairs
MEGA EROTIKA

BTC City Ljubljana | Dvorana A v pritličju | www.privateaffairs.si

Pustite se zapeljati in presenetiti.
Velika izbira med več kot 10.000 izdelki.

Private Affairs
MEGA EROTIKA

BON 10€

pri nakupu nad 30,00 €

Vnovčite lahko 1 bon na osebo, in sicer v poslovalnici Ljubljana.
Bon velja do 30.11.2012. Izplačilo v gotovini ni mogoče.

GURME
jedi s kostanjem

V jesenskih mesecih si privoščite kostanj

Vsako jesen se v gozdovih po Sloveniji prične prav posebna zabava, če jl lahko tako rečemo. Poleg gob namreč v njih začnejo zoreti tudi plodovi kostanjev, ki jih številni Slovenci zelo radi nabiramo in jemo. Če vam brskanje za kostanji in odpiranje bodičastih ježic ni pogodu, kostanj seveda lahko kupite tudi v trgovini ali pa na lokalni tržnici, vendar pa svežina v tem primeru ne bo 100-odstotno zagotovljena.
Vsi ostali, ljubitelji narave in dejavnosti na prostem, pa si lahko na sprehodu po bližnjem gozdičku krepimo zdravje in se poleg tega, če zraven nabiramo še kostanj, gozdni vir energije, tudi dobro zabavamo. Nabiranje kostanja je tako v mnogih družinah postala že prava tradicija, v kateri uživajo tako starejši kot tudi tisti najmlajši. Seveda pa je pravi užitek tudi tisto, kar sledi po nabiranju – kostanjeva pojedina.
Iz kostanja lahko pripravimo številne okusne in zdrave jedi, ki nam v jesenskih dneh lahko zelo popestrijo mnogokrat že kar enoličen in pust jedilnik. Za tiste, ki pazite na kalorije, je vsekakor bolje, če kostanj uživate kuhan, saj ima na 100 gramov približno 75 kalorij manj kot pečen. Najbolje je, če uživamo sveže nabranega, lahko pa ga tudi nekaj časa hranimo v hladilniku oziroma v hladnem in temnem prostoru. Pri tem moramo paziti le, da lupina nimam majhnih luknjic, v katerih se skrivajo črvički. Take kostanje moramo zavreči, saj nam lahko male nadloge kmalu pokvarijo celotno zalogo. Shranjeni kostanj pred uporabo za kakšno uro ali dve postavimo v mrzlo vodo, da nabrekne in spet dobi svežino, saj je tako veliko bolj okusen.
Za tokrat izbrane recepte s kostanjevimi jedmi so poskrbeli kuharji in kuharice Restavracije City, ki je v trinajstem nadstropju poslovne stolpnice BTC. V času kostanjev vas vabijo v njihovo restavracijo, kjer bodo v okviru svoje ponudbe dnevno svežih jedi in kosil gostom pripravljali tudi jedi s kostanji.

Oglejte si dnevno ponudbo malic in kosil **Restavracije City** na: www.btc-city.com, ali pa jih pokličite na telefonsko številko 01/585 19 97.
Kuhinja obratuje vsak delavnik od 11. do 16. ure.

NADEVAN ZREZEK S KOSTANJEM

Sestavine
- 180 g telečjega stegna
- 50 g pireja iz kuhanega kostanja
- 50 g svežih šampinjonov
- žlička krušnih drobtin
- jajce
- sol
- poper
- sesekljan peteršilj
- jušna osnova
- žlička kulinarične ali sladke smetane
- 20 g naribanega sira

Priprava
Nadev: Kuhan kostanj olupimo in pretlačimo, da dobimo pire, dodamo sesekljan peteršilj, polovico pečenih/prepraženih šampinjonov, drobtine ter sol in poper po okusu.
Zrezek: Zrezek potolčemo, rahlo solimo, obložimo z nadevom, zavijemo v zvitek in opečemo z vseh strani. Dodamo preostale šampinjone, jih prepražimo, zalijemo z jušno osnovo in počasi dušimo pribl. 15 minut. Ko je zrezek pečen, dodamo v omako žličko kulinarične smetane, po zrezku pa potresemo nariban sir.

KOSTANJEVA ZLOŽENKA – SLADICA

Sestavine
- 5 palačink

Za nadev oziroma namaz
- 180 g pireja iz kostanja
- 1,25 dl sladke smetane
- 50 g sladkorja v prahu
- 0,3 dl ruma
- 2 lista želatine

Priprava
Pripravimo nadev, tako da iz kuhanega kostanja naredimo pire ter ga zmešamo z rumom in sladkorjem v prahu. Stepemo sladko smetano, ji dodamo želatino in jo rahlo primešamo kostanjevemu pireju.
Spečemo pet palačink in jih zložimo drugo na drugo, tako da prvo premažemo z nadevom, nato nanjo položimo novo palačinko in postopek ponavljamo, dokler nam ne zmanjka sestavin. Tako dobimo kostanjevo zloženko.
Dober tek!

SITI TEATER

Nova sezona in številne uspešnice v SiTi teatru

Vzemite si čas. Za gledališče. Za teater. Za SiTi teater.

V SiTi teatru bomo v novo sezono vstopili **3. oktobra** s slovesno premiero komedije **STAR fotr**, v kateri **Janez Hočevar - Rifle** razkriva »prednosti« staranja in »radosti«, povezane z vnuki. Komedijo je režiral **Jurij Zrnec**, zato se solzam smeha prav gotovo ne boste izognili.
Jesenski del predstav se bo v SiTi teatru nato nadaljeval s spektaklom igralske virtuoznosti svetovnih zvezdnikov **The Umbilllical Brothers**. Ne zamudite njunega nastopa **10. in 11. novembra**, ko bosta v SiTi teatru predstavila svoj performans **Speed Mouse**.
V novi sezoni bodo redno na sporedu tudi uspešnice pretekle sezone: **Moja dežela** z **Jonasom Žnidaršičem, Juretom Godlerjem** in **Jožetom Robežnikom,** komedija ***Odspejsoni,*** ki razkriva krutosti šovbiznisa in hrepenenje po najstniški slavi z **Ulo Furlan, Ajdo Smrekar in Tlno Gunzek** v glavni vlogi in **Ladom Bizovičarjem** na režijskem stolčku, **ter** komično igro **Prevara,** v kateri igrajo **Jernej Šugman, Maša Derganc** in **Uroš Fürst**.
Med pestrim programom pa ne bosta manjkala tudi dva hita v režiji **Nataše Barbare Gračner: Fotr** z Ladom Bizovičarjem, ki ima že 200 ponovitev, in **Jamski človek**, ki z Urošem Fürstom že deset let polni dvorane po vsej Sloveniji.
Sobotni popoldnevi bodo s pestrim naborom otroških predstav tudi letos rezervirani za našo najmlajšo publiko.
Vzemite si čas za gledališče in svojim najbližjim privoščite najboljšo zabavo. Prisrčno vabljeni v SiTi teater.

siTiteater.

OKTOBER

Star fotr
3.10. ob 21h PREMIERA
6.10. ob 20h
12.10. ob 20h
21.10. ob 20h
Janez Hočevar Rifle je smešno star in ganljivo fotr v režiji Jureta Zrneca.

Fotr
5.10. ob 20h
Lado Bizovičar v uspešnici za vse fotre in mame, bodoče aktualne in druge.

Moja dežela
7.10. ob 20h
26.10. OB 20h
Jonas Žnidaršič, Jure Godler in Jože Robežnik v brezkompromisni komediji, ki nastavlja ogledalo slovenski družbi.

The Umbilical Brothers
10.10. ob 20h
11.10. ob 20h
V Slovenijo se vračata svetovno znana avstralska komika s predstavo Speedmouse! Predstava bo v angleškem jeziku brez prevoda.

Jamski človek
14.10. ob 20h
Uroš Fürst v svetovni uspešnici, ki je tudi v Sloveniji porušila vse rekorde.

Čefurji raus!
18.10. ob 20h
Monokomedija po romanu Gorana Vojnovića, ki še vedno navdušuje gledalce in kritike.

Od tišine do glasbe
20.10. ob 20h
Glasbena monokomedija z Juretom Ivanušičem.

Stand up četrtek
25.10. ob 20h
Domači in tuji komiki tudi v novi sezoni vsak zadnji četrtek v mesecu!

Čas za spermembo
28.10. ob 20h
Uspešnica Branka Đuriča - Đura in Marka Pokorna z več kot 500 ponovitvami.

SOBOTNI DOPOLDNEVI ZA NAJMLAJŠE
od 13.10. vsako soboto ob 11h!

DARILNI BONI, ABONENTKE IN OTROŠKI ABONMAJI SO V PRODAJI!

www.sititeater.si, 070 940 940
prodajna mesta: Hiša vstopnic Citypark, Info točka BTC – dvorana A, Križanke, Petrol, Big Bang, 3dva
in uro pred predstavo v SiTi Teatru BTC, spletna prodaja: www.eventim.si, telefonska prodaja: 01 420 5000 (pon-sob: 8h-18h)

DRUŽABNO

pretekli dogodki

foto: Marko Ocepek

foto: Marko Ocepek

Na Ritmu mladosti smo se zazibali v novo šolsko leto

V petek, 7. septembra, sta Collegium Mondial Travel in Radio Antena med Kolosejem in Vodnim mestom Atlantis že tradicionalno organizirala največji slovenski enodnevni glasbeno-kreativni festival, Ritem mladosti. Druženje ob brezplačnih zabavno-ustvarjalnih delavnicah se je nadaljevalo do poznih večernih ur, udeležence pa so med drugim zabavali Tony Cetinski, Big Foot Mama, Kingston, Zlatko, Trkaj, April, Nika Zorjan, DJ Sylvain, Mike Vale in mnogi drugi. Kot posebni gost je nastopil Steve Edwards, avtor in glas hitov Boba Sinclarja ter največjih plesnih uspešnic prejšnjega desetletja.

Sejem rabljenih šolskih učbenikov

Med 5. in 7. septembrom smo na Trgu mladih za osnovnošolce in srednješolce organizirali Sejem rabljenih učbenikov. Na 50 brezplačnih stojnicah so lahko šolarji in dijaki prodali svoje stare knjige in tako zaslužili za nove.

Poletne večere smo preživljali na plaži diVino

Letošnje poletje smo tudi v BTC Cityju obiskovalcem ponudili veliko priložnosti za zabavo. Vsako sredo med 11. julijem in 22. avgustom smo na zeleni terasi Nakupovalne galerije Kristalne palače v sodelovanju z restavracijo diVino organizirali večerne »plaža partyje« z ležalniki, koktajli, številnimi presenečenji in priznanimi glasbenimi izvajalci.

Tekmovanje v rolanju in rolkanju

Smučarska zveza Slovenije in tehnični organizator TSK JUB Dol pri Ljubljani sta konec avgusta pred Vodnim mestom Atlantis pripravila že peto tekmovanje smučarjev tekačev na rolkah v sprintu. Na tekmovanju so nastopili vsi naši najboljši tekači in tekačice, v finalni boj pa se je uvrstilo 16 najboljših. V okviru tekmovanja je potekalo tudi tekmovanje najmlajših, ki so lahko pokazali svoje znanje v spretnostni vožnji z rolerji med postavljenimi ovirami.

nolte®

KRISTALNA PALAČA

ROLF BENZ

GALERIJA ROLF BENZ
Ameriška ulica, BTC CITY, 1000 Ljubljana
T: 01/810 90 37 F: 01/ 810 90 51
info@rolf-benz.si | www.rolf-benz.si

IZSTOPAJ!

NOVA KOLEKCIJA
JESEN 2012

MASS
obuje tudi vas

www.mass.si

MASS d.o.o., Šmartinska 152/VII, Ljubljana